

Prot. n. 2015  
del 31.01.2020

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI CASSINO E DEL LAZIO MERIDIONALE



## STUDENT EXCHANGE AGREEMENT

between the  
Tomsk State University (TSU) - Institute of Economics and Management  
and the  
Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale (Italy)

Within the framework of the Memorandum of Understanding of academic and scientific cooperation signed on 12.04.2017, the Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale and the **Tomsk State University (TSU) - Institute of Economics and Management** wish to lay down the foundations to implement this specific agreement for student exchange. Both parties acknowledge the importance of developing intercultural relationships and the benefits that will result from the academic opportunities for the students.

In view of the above, the two parties agree to implement this specific agreement in accordance with the principles and guidelines set forth below.

### Art.1 - Program coordinators

1. Each institution nominates a program coordinator to act as a contact person for the other institution, and to ensure that the terms of this exchange program are carried out. Each institution may nominate a successor to, or replacement of, its coordinator, giving notice in writing to the other partner.
2. The program coordinator for the Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale is prof. **Roberto Bruni**. The program coordinator for the **Tomsk State University (TSU) - Institute of Economics and Management** is prof. **Evgeniia Kaz**.

### Art. 2 - Guidelines of the Exchange Program

1. The Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale and the **Tomsk State University (TSU) - Institute of Economics and Management** will exchange a maximum of **3** students from each university per academic year. The exchange of students under this agreement must have a duration ranging from a minimum of three months and a maximum of 12 months.
2. Each institution agrees to select students for exchange on the basis of academic proficiency and ability to gain from multi-cultural exchange. The Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale will select students with proficiency in the **English** language. The **Tomsk State University (TSU) - Institute of Economics and Management** will select students with proficiency in the Italian or English language. Assessment of language proficiency will be conducted using any methodology deemed appropriate by the testing institution.
3. Students remain enrolled in the degree programs at the home institution during the exchange period and will not enrol in degree programs at the host institution. Students are expected to return to the home institution to complete their programs at the end of the exchange period.
4. Students, with the assistance and approval of program advisors in the home institution, shall fill a Learning Agreement to plan the program of studies at the host institution. Any academic credits awarded at the host university must be transferred to the home university in keeping with the procedures established by each institution. For the purposes of credit transfer, one semester course at the Tomsk State University shall be deemed equivalent to 30 units in the European Credit Transfer System.
5. Exchange students must send to the responsible department of the host institution the application form, the learning agreement, visa application form and a photocopy of their passport. Applications for the fall semester must be received by the host university prior to May 15th of the same year. Applications for the spring semester must be received by the host university prior to October 30th of the previous year.






6. At the end of the exchange period, the host institution will provide the home institution with official transcripts of grades for its students, free of charge.
7. Students shall pay regular full-time tuition fees at their home institution during their exchange period. Tuition and application fees shall be waived by the host institution. Other fees charged to exchange students at the host institution shall be on the same scale as for domestic students.
8. The host institution agrees to provide advice and orientation to exchange students. Exchange students will be responsible for paying any additional exchange expenses, including personal expenses, travel costs, accommodation and food.
9. Students will be responsible for taking out medical insurance and paying any medical expenses incurred during their stay at the host institution.
10. Exchange students must follow the immigration requirements of the country where the host university is located. Exchange students will have all the rights and responsibilities that the host university has established for its own students. They shall abide by the university law and regulations and may be subject to sanctions in the event that they do not comply with this section, in which case the home university shall be duly informed.

### Art. 3 - Agreement Validity

1. Each party shall at all times indemnify and hold harmless the other against all claims, actions, loss or damage arising from the indemnifying party's performance or lack of performance under the Agreement or the acts of commission or omission of its employees, agents or students while carrying out this Agreement.
2. This Agreement shall be in force and be binding upon the parties hereto for a period of five (5) years from the date of this Agreement. This Agreement may be amended prior to the expiration of the foregoing period only by mutual consent in writing.
3. This Agreement will be subject to termination with 12 months advance notice in writing on either side. Such termination shall not affect the validity and continuity of any incompletely discharged obligation agreed upon by the two parties before termination. A review will be initiated by both institutions at least 12 months prior to the expiration of this Agreement to ascertain if the program should be continued and, if so, how it might be improved.
4. This agreement shall be governed by the laws of Italy, whose courts shall have exclusive jurisdiction with respect to any disputes relating to this agreement.
5. This Exchange Agreement will be executed in 2 copies in **English** and 2 copies in **Russian**, one copy in each language for each Institution.

**IN WITNESS WHEREOF** the parties hereto have set their corporate seals over the hands of the proper officers:

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Eduard Galazhinskiy  
Rector  
Tomsk State University  
Date:

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Giovanni BETTA  
Rector  
Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale  
Date: 30 - JANUARY 2000

